QuarkXPress 2027

Brilliant content that works

quark.com

Middle Eastern Support in QuarkXPress 2027

November 2026

Contents

Overview 1

Enabling Middle Eastern Configuration Settings 2

Layout Direction 4

Support for RTL and LTR stories in same layout 6

RTL Ruler 7

RTL Unicode Fonts Support 8

Variable Fonts in RTL Text 9

RTL Languages Support 10

Integration with Input Method Editors (IMEs) 11

RTL Text Input 12

RTL Text Deletion 13

OpenType features in RTL Languages 14

Text Selection and Caret Movement in RTL Layout 15

Text Language 16

Common Characters 17

Right-to-Left Palette 18

Character Attributes 19

Right-To-Left Attributes in Character Style Sheet 20

Paragraph Attributes 22

Right-To-Left Attributes in Paragraph Style Sheet 23

Column Direction 25

Paragraph Direction 26

Character Direction 27

Justification 28

Kashida 29

Diacritic Marks 30

Numeric Formats 31

Drop Words and Drop Caps 33

Paragraph Indents 34

Lock to Grid 35

Font Grouping and Font Ordering 36

Default Style Sheet Font 37

Font Fallback 38

Font Locking 40

Language Locking 41

Footnotes/Endnotes 42

Drop Shadow 43

Callouts 44

Fit Box to Text 45

Auto Grow/Shrink Text Box 46

Tables 47

Spell Check 48

Find/Change Text 49

Page Numbering and Section 50

Bullet, Numbering, and Outline Styles 51

Shared Content 52

Composition Zone 53

Support for Zero Width Joiner, Zero Width Non-Joiner and Tatweel 54

Support for InDesign documents 56

Output as PDF/Print/EPS/Image 57

Table Import 58

Span/Split Columns 59

Tabs 60

Books 61

Indent Here 62

Anchored Items/Converting Text to Boxes 63

Text Stroke 64

Smart Quotes 65

Importing and Exporting Text 66

Glyph Palette 67

Lists 68

Content Variables 69

Custom Underline 70

Hyperlinks and Anchors 71

Bookmarks 72

Hanging Characters 73

Notes 74

Support for Legacy Documents created using Arabic XT from Layout Ltd 75

Default Settings for RTL Layout 76

Features not in scope for the current release 77

Overview

To help customers create and publish content in popular Middle Eastern (RTL) languages, QuarkXPress offers Right-to-Left language support, along with native support for RTL Unicode fonts, and embraces native OS features for keyboard input methods for RTL languages.

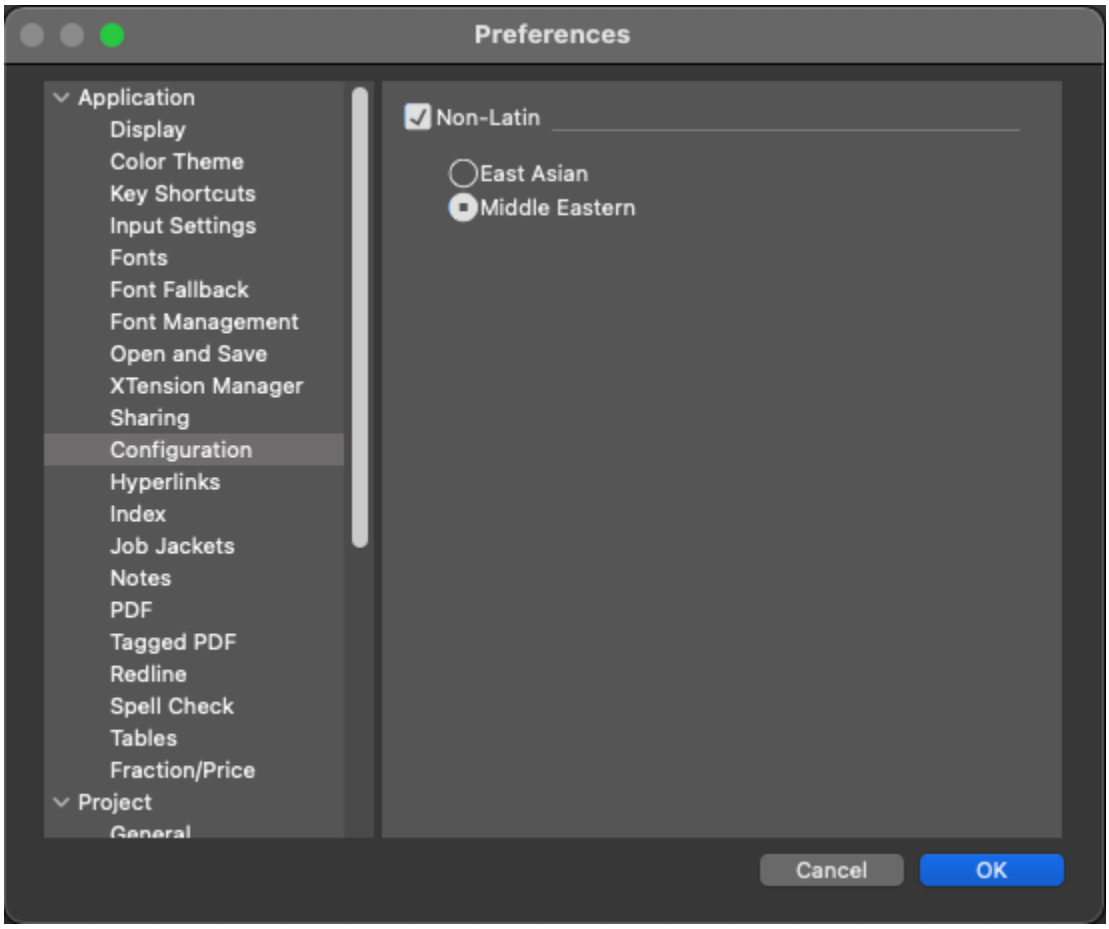
It also supports analyzing and reordering characters as per RTL orthographic rules; glyph positioning; Hunspell spell check library support for RTL languages; text input through the keyboard, the Glyphs palette, copy-paste, and import. It lets you type in and mix between Arabic, Hebrew, Persian, Urdu, English, German, French, Spanish, Greek, Russian, and other Latin languages.

Enabling Middle Eastern Configuration Settings

To use Right-to-Left languages in QuarkXPress, Middle Eastern Configuration settings need to be enabled in Preferences. QuarkXPress will automatically launch with Middle Eastern Configuration settings if you are using an RTL language OS, such as Arabic or Hebrew.

If you are using a non-RTL language OS like US English, then you need to enable Middle Eastern Configuration in Preferences.

- Invoke **Preferences > Configuration**. In the Configuration pane, check the '**Non-Latin**' check box.



Enabling Middle Eastern Settings

- An alert message will be displayed. "Any changes to the configuration settings will require QuarkXPress to quit for the changes to take effect. Do you want to proceed?".
- Click '**Yes**'.
- Select the '**Middle-Eastern**' option
- Click '**OK**.' The QuarkXPress application will quit.

- Relaunch the QuarkXPress application

➡ If you click ‘Yes’, then the changes in the configuration setting are retained, and you can continue performing changes in the Preferences dialog. On clicking OK on the Preferences dialog, the QuarkXPress application will quit.

➡ If you click ‘No’, then the changes in the configuration setting will be undone, and you can continue performing changes in the Preferences dialog. On clicking OK on the Preferences dialog, the QuarkXPress application will not quit.

➡ If any document(s) having unsaved changes is open when you modify the configuration setting in Preferences, the Save alert will be displayed for all the open documents having unsaved changes. Once you save or do not save the ‘dirty’ documents, the QuarkXPress application will quit.

➡ But, if you cancel the Save alert for any document, the QuarkXPress application will not quit. You will need to quit the application manually to enable the Configuration setting changes.

Layout Direction

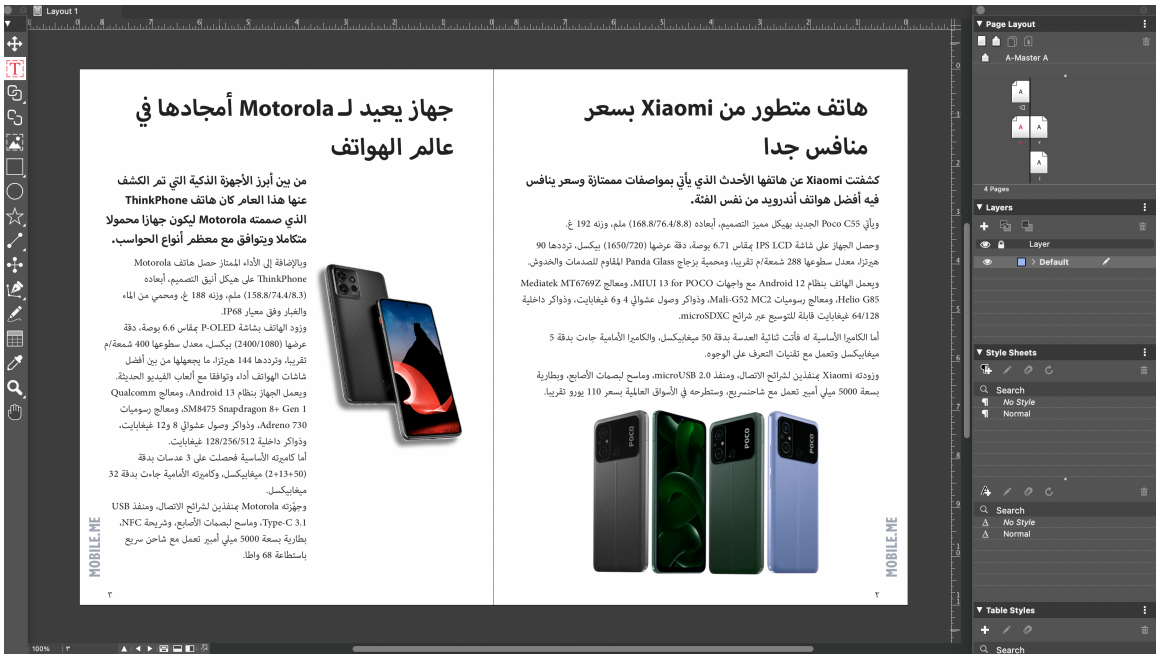
In the New Project dialog, QuarkXPress provides support for two types of Layout Direction settings in Middle Eastern Configuration:

- Right-to-Left
- Left-to-Right

In a RTL-facing page layout, the first page begins from the left of the spine, while the second page is on the right of the spine, and subsequent pages are added in a similar manner. In a LTR-facing page layout, the first page begins from the right of the spine, while the second page is on the left of the spine, and subsequent pages are added in a similar manner.



New project with RTL layout direction



RTL Layouts

- If your workflow primarily revolves around only RTL language text or RTL language text with a small amount of LTR language (like English) text interspersed, you need to create a project with an RTL layout.
- If your workflow primarily revolves around only LTR language (like English) text or LTR language text with a small amount of RTL language text interspersed, you need to create a project with an LTR layout.
- A project can only contain layouts of the same layout direction, for example, if it contains an RTL Layout, you can only add new layouts with the Right-to-Left direction.
- To know more about *Working with Layouts*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Support for RTL and LTR stories in same layout

QuarkXPress provides support for designing RTL and LTR stories within same layout. Irrespective of the Layout direction of a layout, you can now include both RTL and LTR stories within the same layout.

RTL Ruler

In an RTL Layout, the default ruler direction is Right-to-Left. The Ruler Origin begins (zero) at the right edge of each page/spread (depending on the existing Item Coordinate Measurements preference) and increments toward the left side of each page/spread.

The Vertical ruler and the Ruler Origin (crosshair box) are oriented on the right side of the layout window. The upper right corner of an item is used as the reference point for positioning and sizing when the Right-to-Left ruler direction is active. Items will grow towards the left on increasing their width. Duplicated items will be positioned on the left of the parent item.

➡ To know more about working with *Ruler Guides*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

RTL Unicode Fonts Support

QuarkXPress offers support for all RTL Unicode fonts. Users can obtain RTL Unicode Fonts from font vendors like any other fonts (Latin script fonts) without having to use specialized third-party XTensions to support keyboard mapping and other RTL language features.

Variable Fonts in RTL Text

You can use variable fonts with Arabic text. When you change a variable font's axes, such as weight or width, the change applies to Arabic text with correct shaping and joining, so letters stay connected as the font varies. To adjust the axes, select the text and use the Font Variations control next to the font style in the Measurements palette. For more information about variable fonts, see the QuarkXPress User Guide.

RTL Languages Support

QuarkXPress provides support for 4 RTL languages:

- Arabic
- Hebrew
- Persian
- Urdu

Integration with Input Method Editors (IMEs)

QuarkXPress supports all the default Input Method Editors (IMEs) for different RTL languages on both Windows and Mac. It also supports the Input Methods offered by different vendors.

RTL Text Input

RTL language text is input from Right to Left. Non-RTL language text like English is input from Left to Right. Numerals (irrespective of whether they are European numerals, Arabic-Indic Numerals, or Eastern Arabic-Indic Numerals) are input from Left to Right. RTL language text can be input through a keyboard, online keyboard viewer, text copy and paste, text import, text drag and drop, and Glyphs palette.

- In case the font applied on the text is missing, RTL language text might not reorder/render properly.

RTL Text Deletion

QuarkXPress supports Unichar-based text deletion for RTL language text using the Backspace/Forward Delete key.

OpenType features in RTL Languages

QuarkXPress uses the Harfbuzz shaping engine to apply the OpenType features in RTL languages.

- '*ccmp*': Character composition/decomposition substitution
- '*isol*': Isolated character form substitution
- '*fina*': Final character form substitution
- '*medi*': Medial character form substitution
- '*init*': Initial character form substitution
- '*rlig*': Required ligature substitution
- '*rclt*': Required contextual alternates substitution
- '*calt*': Contextual alternates substitution
- '*liga*': Standard ligature substitution
- '*mset*': Mark positioning via substitution
- '*curs*': Cursive positioning
- '*kern*': Pair kerning
- '*mark*': Mark to base positioning
- '*mkmk*': Mark to mark positioning

These OpenType features are enabled by default for RTL scripts in QuarkXPress. On inputting RTL language text, OpenType glyph substitution, and glyph positioning changes occur automatically to allow glyph reordering. There is no separate UI to view/customize these OpenType features in QuarkXPress.

Text Selection and Caret Movement in RTL Layout

The text selection and caret movement in an RTL layout are Logical. The cursor and selection move according to the direction of the language typed.

Caret movement

While working with RTL language text:

- On pressing the Right arrow key, the cursor will move to the left (to the next character).
- On pressing the Left arrow key, the cursor will move to the right (to the previous character).

While working with LTR language text (like Latin):

- On pressing the Right arrow key, the cursor will move to the right (to the next character).
- On pressing the Left arrow key, the cursor will move to the left (to the previous character).

Text selection

While working with RTL language text:

- On pressing the Shift+ Right arrow key, the character on the left will be selected (select the next character).
- On pressing the Shift+ Left arrow key, the character on the right will be selected (select the previous character).

While working with LTR language text (like Latin):

- On pressing the Shift+ Right arrow key, the character on the right will be selected (select the next character).
- On pressing the Shift+ Left arrow key, the character on the left will be selected (select the previous character).

➡ If a line has text in both RTL and LTR languages, the caret movement/text selection will be as per the language.

Text Language

QuarkXPress provides support for 4 RTL languages: **Arabic, Hebrew, Persian,** and **Urdu**. On typing text using an Input Method Editor (IME) of a particular language, the corresponding text language gets applied to the text. The text language is determined by the script and Input Method Editor.

In case the current text language supports the script of the text being input, the text language does not change. In case the current text language does not support the script of the text being input, the text language changes. The default text language in the Normal character style sheet is set as Arabic in the Middle Eastern Configuration.

➡ To know more about *Text Language*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

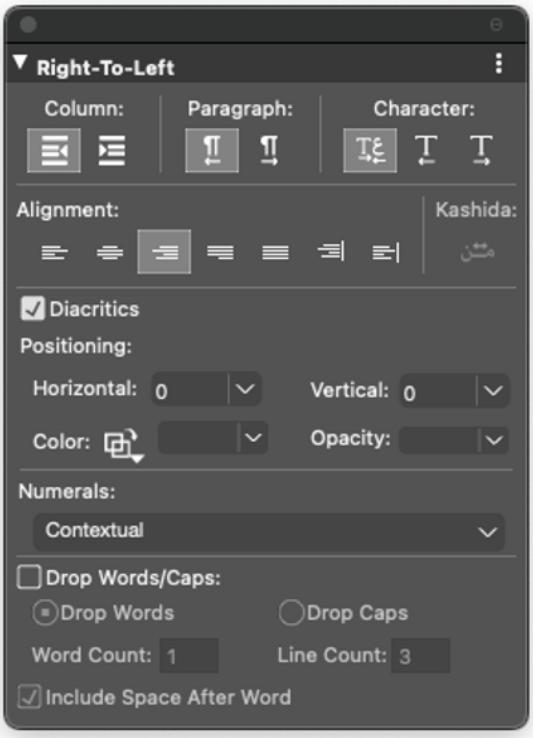
Common Characters

Common characters or Neutral characters like numbers, punctuations, spaces, etc. do not have a script of their own. These characters inherit the text language of the preceding text run.

Right-to-Left Palette

QuarkXPress now provides a dedicated palette called 'Right-to-Left' to ease the application of different attributes for RTL and LTR language text. The Right-to-Left palette is available under the Windows menu. It is open by default in Middle Eastern configuration. You can use the Right-to-Left palette to locally modify the following attributes:

- Column Direction
- Paragraph Direction
- Character Direction
- Paragraph Alignment
- Justification
- Different Diacritic attributes (Show/ Hide diacritic marks; Manual positioning of diacritic marks; Define color, shade, opacity of diacritic marks)
- Numeral format
- Drop Words/ Caps



Right-To-Left Palette

Character Attributes

All character attributes are supported on RTL language text.

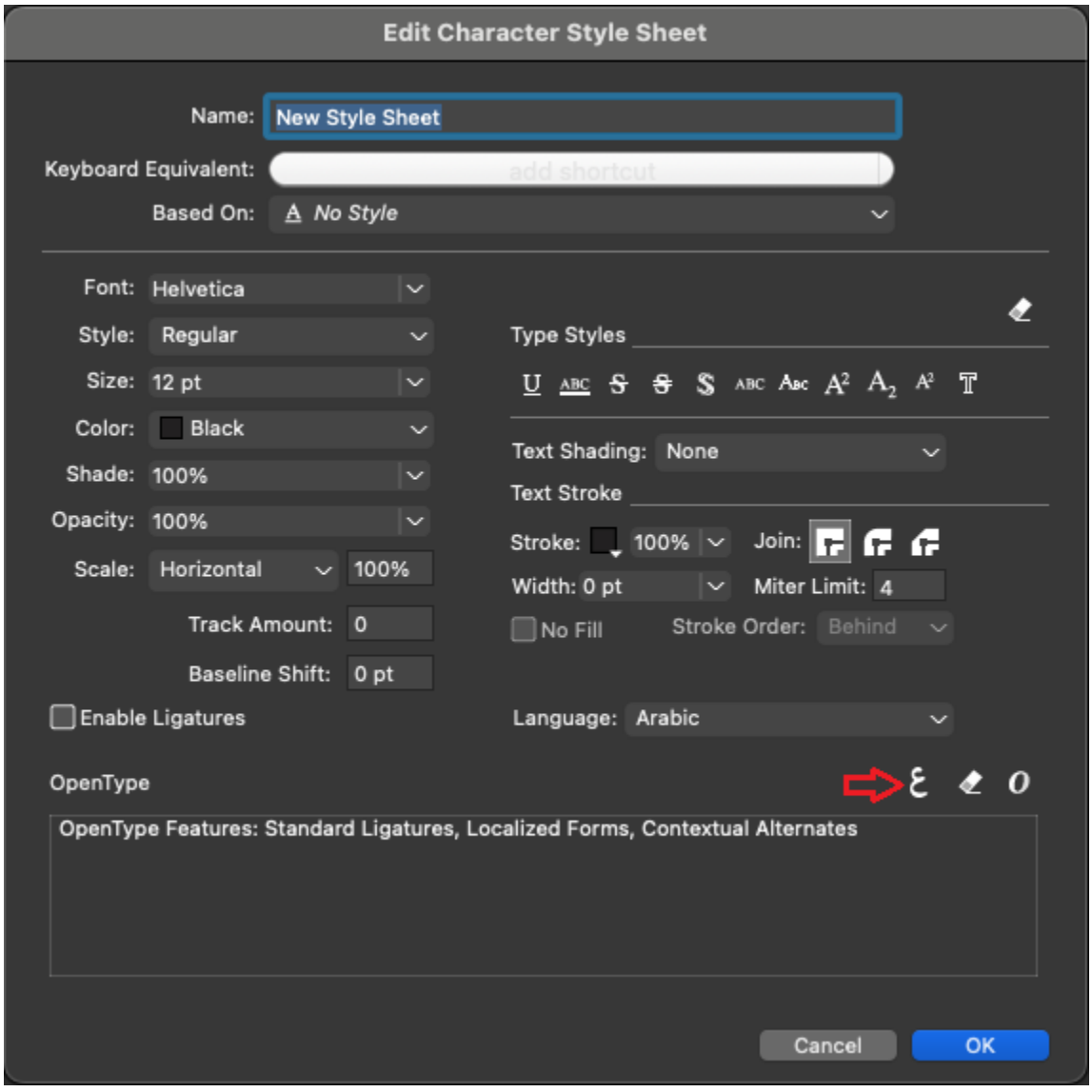
Glyph shapes of ligatures in RTL language will break on applying the following character attributes on a specific glyph: different font, font style, font size, type style: superscript, subscript, superior, horizontal or vertical scale, variable font axis values, and baseline shift.

➡ To know more about *Character Attributes*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

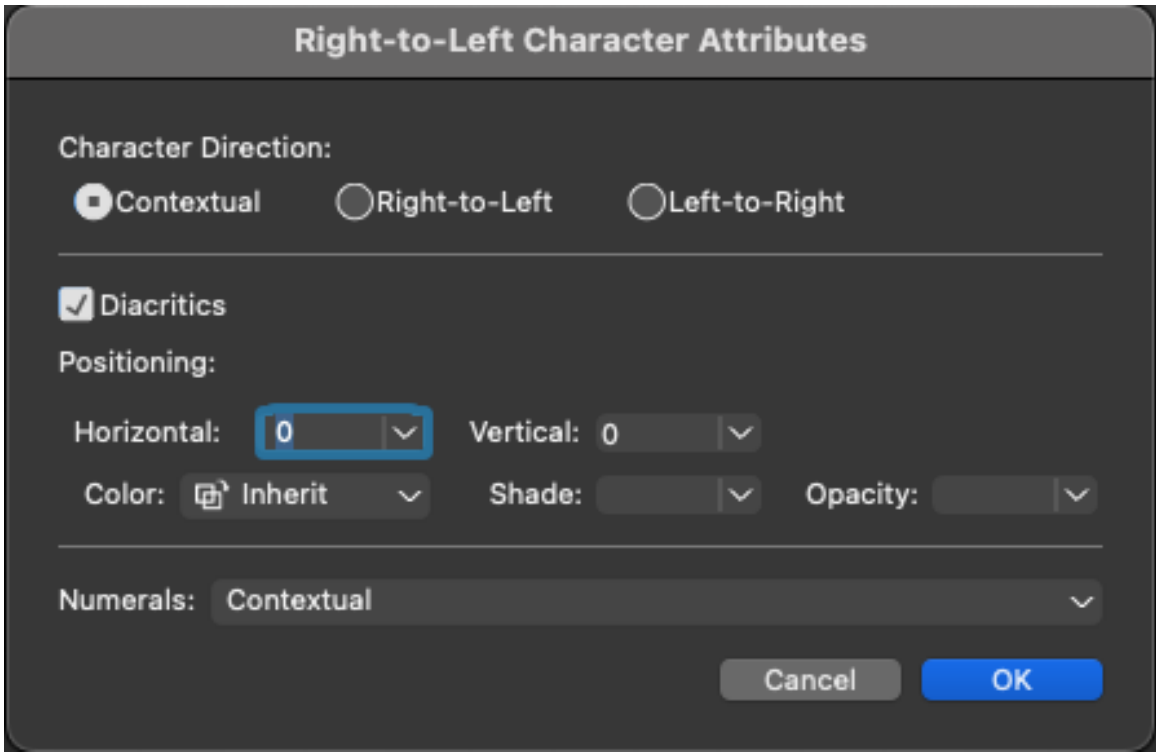
Right-To-Left Attributes in Character Style Sheet

You can now define RTL character attributes in Character Style Sheet. Click on the Right-to-Left Character attributes button in the Edit Character Style Sheet dialog to invoke Right-to-Left Character Attributes dialog. You can define the following character attributes in this dialog, namely:

- Character Direction
- Different Diacritic attributes (Show/ Hide diacritic marks; Manual positioning of diacritic marks; Define color, shade, opacity of diacritic marks)
- Numeral format



Edit Character Style Sheet dialog in RTL configuration



Right-to-Left Character attributes

Paragraph Attributes

All paragraph attributes, apart from Drop Caps are supported on RTL language text. The default paragraph alignment for RTL layout is Right.

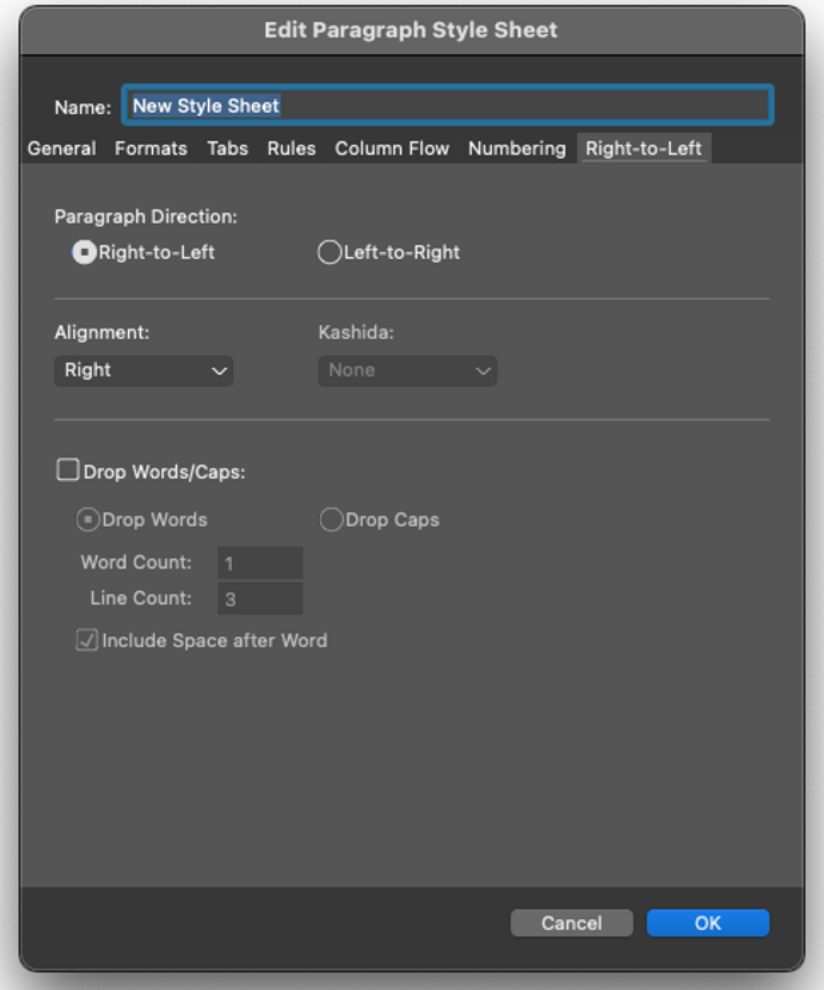
➔ To know more about *Paragraph Attributes*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Right-To-Left Attributes in Paragraph Style Sheet

You can now define RTL paragraph attributes in Paragraph Style Sheet. Go to the Right-to-Left tab in the Edit Paragraph Style Sheet dialog to access the RTL paragraph attributes. You can define the following paragraph attributes in this tab, namely:

- Paragraph Direction
- Paragraph Alignment
- Kashida
- Drop Words/ Caps.

The Paragraph Alignment and Drop Caps attributes in the Right-to-Left Tab and Formats tab of Edit Paragraph Style Sheet dialog are in sync.



Right-to-Left Attributes in Paragraph Style Sheet

Column Direction

QuarkXPress allows the user to specify the column direction of a story in RTL and LTR layouts. The column direction attribute defines how the text flows in a multicolumn story i.e. Right-to-Left or Left-to-Right. In RTL layout, the first column is on the right side of the text box, and subsequent columns are added to the left. In LTR layout, the first column is on the left side of the text box, and subsequent columns are added to the right.

You can change the Column Direction via:

- RTL palette > Column Direction
- Style menu > Column Direction

There are two options under Column Direction, namely:

- Right-to-Left
- Left-to-Right

The default Column Direction is 'Right-to Left' for RTL layout and 'Left-to Right' for LTR layout.

Paragraph Direction

QuarkXPress allows the user to specify the paragraph direction of a paragraph in RTL and LTR layouts. The paragraph direction attribute defines how the text flows in a paragraph i.e. Right-to-Left or Left-to-Right.

You can change the Paragraph Direction via:

- Paragraph Style sheet > Right-to Left tab.
- RTL palette > Paragraph Direction
- Style menu > Paragraph Direction

There are two options under Paragraph Direction, namely:

- Right-to-Left
- Left-to-Right

The default Paragraph Direction is ‘Right-to Left’ for RTL layout and ‘Left-to Right' for LTR layout.

Character Direction

QuarkXPress allows the user to specify the character direction of a selected text in both RTL and LTR layouts. This is helpful in cases if the character direction of a particular character is incorrect or if in specific scenarios, the character direction of the text needs to be changed.

You can change the Character Direction via:

- Character Style sheet > RTL Character Attributes dialog
- Right-to Left palette > Character Direction
- Style menu > Character Direction

There are three options under Character Direction, namely:

- Contextual
- Right-to-Left
- Left-to-Right

The default Character Direction is 'Contextual' for both RTL layouts and LTR layouts. In Contextual character direction, the direction of character is determined by the script of the preceding text run.

Justification

You can now justify RTL language text using Justification and Forced Justification paragraph alignment options. In RTL Paragraph Direction, the last line of justified text is aligned to the right as opposed to LTR Paragraph Direction, where last line of justified text is aligned to the left.

Kashida

QuarkXPress now provides support for the application of Kashida on justified text in RTL languages like Arabic. In contrast to white-space justification, which increases the length of a line of text by expanding spaces between words or individual letters, Kashida creates justification by elongating characters at certain points such that words appear wider. So, in RTL languages like Arabic, a combination of word spacing variation and Kashdias can be used to justify text.

Kashida settings are only available for RTL text having justified or forced justified alignment applied. Kashida settings are only available for Right-to-Left paragraph direction. There are two options in Kashida settings:

- None
- Auto

The default Kashida setting is 'None'. On choosing 'Auto', Kashida gets applied on the justified Arabic text. In the Right-to-Left palette, deselected Kashida button signifies 'None' setting, while selected Kashida button signifies 'Auto' setting. The length of the Kashida is calculated based on the justification space available in that line. You cannot customize the length of the Kashida in QuarkXPress.

Diacritic Marks

Arabic script has numerous diacritics, which include consonant pointing known as i'jām, and supplementary diacritics known as tashkīl which serve as phonetic guide for correct pronunciation. The latter include the vowel marks termed ḥarakāt. Similarly, Hebrew contains three types of diacritics: Niqqud to indicate vowels, geresh and gershayim, cantillation 'accents' for correct pronunciation of the Bible.

In QuarkXPress, Diacritic positioning in RTL languages is automatically managed through the Harfbuzz shaping engine.

QuarkXPress now provides support to manually position the diacritic marks on the RTL language text. This is helpful for fonts in which the position of the diacritic marks is not proper, either horizontally or vertically or both.

You can change the positioning of the diacritic marks on the RTL language text via

- Character Style Sheet > RTL Character Attributes dialog
- RTL palette > Diacritic Horizontal / Vertical Positioning

The default value for Diacritic Horizontal/ Vertical Positioning is 'auto'.

QuarkXPress now provides support for defining color properties for the diacritic marks on the RTL language text. You can define the Color, Shade, Opacity of the diacritic marks. The default value for Color, Shade, Opacity of the diacritic marks is 'Inherit' i.e. its values are same as that of the base RTL character. You can apply any of the existing colors or define a new color as the diacritic color. In 'Inherit' state, the shade and opacity fields will appear to be blank.

QuarkXPress now provides support to show/ hide the diacritic marks on the RTL language text. You need to check/ uncheck the 'Diacritics' check box to show/hide diacritic marks. By default, the 'Diacritics' check box is in 'checked' state.

Numeric Formats

QuarkXPress provides support for four Numeral formats in Middle Eastern Configuration, namely:

- Contextual
- Western Arabic
- Arabic-Indic
- Eastern Arabic-Indic

The default Numeral format is 'Contextual' for RTL and LTR layouts. In Contextual Numeral format, the formatting of the numeral is determined by the script of the preceding text run. In Western Arabic Indic format, the numerals display as: 123456789. In Arabic-Indic format, the numerals display as: ١٢٣٤٥٦٧٨٩. In Eastern Arabic-Indic format, the numerals display as: ١٢٣٤٥۶٧٨٩.

If the applied font only supports Latin glyphs and the text language is English but the applied numeral format is Arabic-Indic or Eastern Arabic-Indic, numerals will continue to display in the current font in Western Arabic format. Example: Minion Pro font

If the applied font only supports Latin glyphs and the text language is Arabic, but the applied numeral format is Contextual, Arabic-Indic, or Eastern Arabic-Indic, numerals will continue to display in the current font in Western Arabic format. Example: Minion Pro font.

Numerals will be displayed in Arabic-Indic format if the applied font supports both Latin and Arabic glyphs and the text language is Arabic but the numeral format is Contextual. Example: Arial Regular, Adobe Arabic Regular fonts

Numerals will be displayed in Western Arabic format if the applied font supports both Latin and Arabic glyphs and the text language is English but the numeral format is Contextual. Example: Arial Regular, Adobe Arabic Regular fonts

On opening legacy documents created in version prior to v2024, numerals will display in Western Arabic format. When downsaving to v2023, all numerals, regardless of their format, are displayed in Western Arabic format.

If the numerals contain or are enclosed by punctuation marks, then order of the numerals will vary as per the language.

٤٥٦٧٨٩-١٢٣

123-456789

٤٥٦٧٨٩(١٢٣)

(123)456789

+١-١٢٣-٤٥٦-٧٨٩

+1-123-456-789

١٢٣ ٤٥٦ ٧٨٩

123 456 789

(١٢٣) / ٤٥٦-٧٨٩

(123) / 456-789

١٢٣+٤٥٦

123+456

Numerals with Punctuations

Drop Words and Drop Caps

QuarkXPress provides support for Drop Words and Drop Caps in Middle Eastern Configuration.

In Drop Words, the defined number of words at start of the paragraph hang for two or more lines below the first line of the paragraph. You can define the number of words to be dropped in ‘Word Count’ and number of lines till drop word show hang in ‘Line Count’. You may choose to include the space after the Drop Word to apply drop scaling for better readability. ‘Include Space After Word’ is checked by default for Drop Word.

While in Drop Caps, the defined number of characters at start of the paragraph hang for two or more lines below the first line of the paragraph. You can define the number of characters to be dropped in ‘Character Count’ and number of lines till drop word show hang in ‘Line Count’.

Paragraph Indents

Right Indent will indent the paragraph from the right. Left Indent will indent the paragraph from the left. First Line Indent will indent the first line of the paragraph from the right. First Line Indent is calculated w.r.t the Right Indent in an RTL layout. Last Line Indent will indent the last line of the paragraph from the left. The Last Line indent value is always less than the Left Indent value in an RTL layout.

Lock to Grid

Paragraphs with RTL and LTR language text can be locked to Page Grids and Text Box Grids in QuarkXPress.

➡ To know more about *Lock to Grid*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Font Grouping and Font Ordering

QuarkXPress allows the grouping of RTL language fonts as per script in the font menus. QuarkXPress supports font ordering of RTL language fonts in the font menu.

In Middle Eastern configuration, the Arabic font group will be displayed on the top of the font menu followed by the Hebrew font group, Latin font group, CJK font groups, and Indic font groups. On a Hebrew language OS, the Hebrew font group will be displayed on the top of the font menu followed by the Arabic font group, Latin font group, CJK font groups, and Indic font groups.

Default Style Sheet Font

Default font in the Style sheet on Arabic language OS:

- Windows OS: Arial Regular (1st priority); Tahoma Regular (2nd priority)
- macOS: Arial Regular (1st priority); Tahoma Regular (2nd priority)

Default font in the Style sheet on Hebrew language OS:

- Windows OS: Arial Regular (1st priority); Tahoma Regular (2nd priority)
- macOS: Arial Hebrew Regular (1st priority); Tahoma Regular (2nd priority)

Font Fallback

QuarkXPress supports font fallback for Arabic and Hebrew scripts. Default fallback font for Arabic script: Tahoma Regular (Windows OS), Tahoma Regular (macOS). Default fallback font for Hebrew script: Tahoma Regular (Windows OS), Tahoma Regular (macOS)

You can specify the preferred fallback font of your choice for Arabic and Hebrew scripts (**Preferences > Font Fallback**). When Font Fallback is ON, if the application encounters a character that is not available in the current font, it first searches for the character in the defined fallback font.

In case, the character is not available in the fallback font, it searches through the active fonts on your system to find a font that includes that character. If Search in 'Last 'n' Paragraphs or 'Active Story' is on, it will first search for the character within the defined paragraphs/active story before proceeding to the defined fallback font. If the application cannot find an active font that contains the character, the character will display as a *.notdef* glyph.



Font Fallback Preferences

Font Locking

QuarkXPress supports font locking for RTL language scripts. This helps in preventing users from mistakenly applying different script fonts on the RTL language text.

Language Locking

QuarkXPress supports language locking for RTL language scripts. This helps in preventing users from mistakenly applying different text languages to the RTL language text.

Footnotes/Endnotes

Footnotes and Endnotes can be inserted in an RTL Layout. A footnote/endnote reference mark is inserted on the left of the RTL language text and on the right of the LTR language text in the body text. The footnote/endnote space separator will be inserted on the left of the footnote/endnote mark in the footnote/endnote text. In footnote/endnote text, text input, caret movement, and text selection will function similarly to how they do in body text.

➡ To know more about *Footnotes/Endnotes*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Drop Shadow

In an RTL Layout, the default drop shadow angle is 45°. The drop shadow is displayed on the left of the text.

➡ To know more about *Drop Shadow*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Callouts

In an RTL Layout, by default, the callout's right edge is horizontally aligned with the right edge of the page (if it is page relative)/with the right edge of the box (if it is box relative)/with the right edge of the paragraph (if it is paragraph relative). Callout's offsets are calculated w.r.t. the Right-to-Left Ruler.

➡ To know more about *Callouts*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Fit Box to Text

You can automatically adjust the height of the text box to fit the text using the Fit Box to Text feature. It can be used for boxes that have text overflow or text underflow. It works on any shape or size of a text box.

Auto Grow/Shrink Text Box

You can use the Auto (Grow/Shrink) property of a box to grow or shrink automatically during text input, text import/text copy paste/drag and drop text without worrying about text overflow or text underflow. You can set text box width, height, or both to auto through the measurement palette. It is only applicable to rectangular text boxes.

Tables

You can create a Table in an RTL Layout.

The rightmost column is the first column, and the top right cell is the first cell of the table. The default Tab order is Right-to-Left, Top Down; while the default link order is Right-to-Left, Top Down.

On inserting columns, by default columns are inserted to the left of the selection. Table shrinks to the right when columns are deleted.

The default cell fill order on converting text to table is Right-to-Left, Top to Down. The default text extraction order on converting the table to text will be Right-to-Left, Top to Down. AutoFit columns will grow towards the left.

In case a Table breaks, the Tab Order, Link Order and Story Direction are always maintained.

➡ To know more about *Working with Tables*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Spell Check

QuarkXPress offers support for Hunspell libraries to allow spell-checking in Arabic, Hebrew, Persian and Urdu languages. You can spell-check your Arabic, Hebrew, Persian and Urdu language documents, replace/replace all suspect words, skip words, and add words to the auxiliary dictionary.

➡ To know more about *Spell Check*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Find/Change Text

You can search and replace RTL language text and its attributes using **Find/Change**.

➡ To know more about *Find/Change Text*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Page Numbering and Section

QuarkXPress provides support for four RTL Number formats in Page Section.

- Arabic-Indic numerals
- Arabic Abjad numerals
- Arabic Alef-Ba-Tah numerals
- Eastern Arabic-Indic numerals

Page Number in RTL number format will display in the Page Layout palette and in the Page number field (at the bottom left of the project window). Automatic Page numbers in RTL Number format can be inserted in the layout.

Bullet, Numbering, and Outline Styles

QuarkXPress provides support for four RTL Number formats in Numbering Styles.

- Arabic-Indic numerals
- Arabic Abjad numerals
- Arabic Alef-Ba-Tah numerals
- Eastern Arabic-Indic numerals

You can create a numbering style using any of the RTL Number formats or any non-RTL number formats. The default alignment of a Bullet or Number glyph is Right in RTL Layout. Bullet/Number will display on the right of the text when the Bullet/Numbering style is applied. Text will indent from the right on applying indent in an Outline Numbered/Bullet List.

➡ To know more about *Bullet, Numbering and Outline Styles*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Shared Content

Text boxes containing RTL language text and LTR language text can be synchronized using Synchronize Box Attributes, Synchronize Content, and Attributes options.

➡ To know more about *Shared Content*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Composition Zone

You can create a composition zone containing RTL language text and LTR language text in an RTL Layout.

➡ To know more about *Composition Zone*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

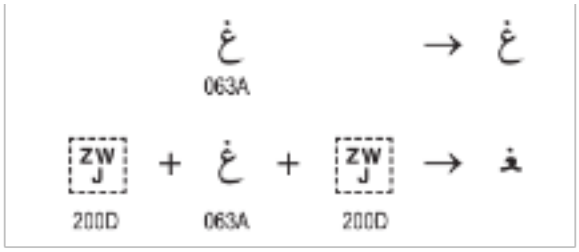
Support for Zero Width Joiner, Zero Width Non-Joiner and Tatweel

QuarkXPress offers support for Zero Width Joiner (ZWJ) (U+200D) and Zero Width Non-Joiner (ZWNJ) (U+200C) in RTL language text.

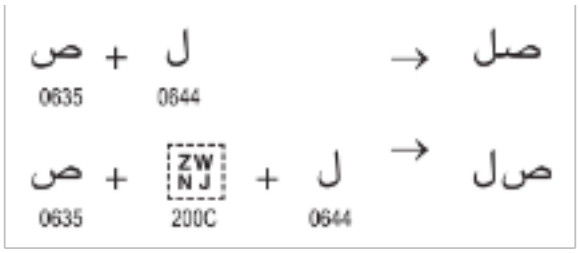
For cursive connection, the joiner and non-joiner characters typically do not modify the contextual selection process itself but instead change the context of a particular character occurrence. By providing a non-joining adjacent character where the adjacent character otherwise would be joining, or vice versa, they indicate that the rendering process should select a different joining glyph. The insertion of the ZWNJ overrides the normal cursive joining. The ZWJ is used for enforcing joining forms in isolation.

QuarkXPress allows input of Zero Width Joiner and Zero Width Non-Joiner:

- Input from **Utilities menu > Insert Character > Special**
- Input using key commands (Zero Width Joiner: Ctrl+Alt+Shift+1 (Windows), Cmd+Opt+Shift+1 (Mac); Zero Width Non-Joiner: Ctrl+Alt+Shift+2 (Windows), Cmd+Opt+Shift+2 (Mac)
- Input using text copy and paste
- Input using the text import

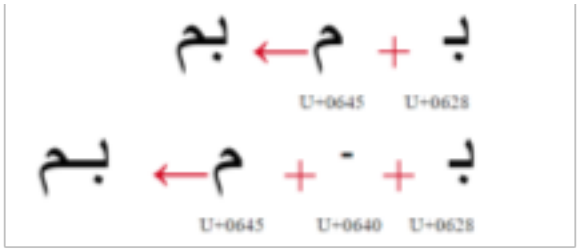


Zero Width Joiner



Zero Width Non Joiner

QuarkXPress offers support for Tatweel (U+0640) which is a dual-joining character that can be inserted between two joined letters to widen their connection. It has a predefined width, like any other character.



Tatweel

Support for InDesign documents

QuarkXPress provides support for InDesign documents (IDML/ INDD) that contain RTL language text and features. You can open and edit the documents in the latest version of QuarkXPress. Apart from the existing support for InDesign documents in QuarkXPress, the following features and layout attributes will now be mapped on opening in QuarkXPress.

- Layout Direction
- Column Direction
- Paragraph Direction
- Character Direction
- Numeral formats
- Manual positioning of Diacritic marks
- Support for RTL and LTR stories in the same layout

Output as PDF/Print/EPS/Image

You can output RTL layouts containing RTL language text and LTR language text in different formats:

- PDF
- Print
- EPS
- Image (TIFF/PNG/JPEG)

➡ To know more about *Output formats*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Table Import

In QuarkXPress, while importing data from an Excel table, the worksheet direction will be retained.

If the worksheet direction in Excel is Right-to-Left, then table data will be imported as an RTL table with columns flowing from Right-to-Left. If the worksheet direction in Excel is Left-to-Right, then table data will be imported as a LTR table with columns flowing from Left-to-Right.

Excel table can be imported as a standalone table from **Table menu > Create Table** from External Source or as an anchored table from **Table menu > Insert Table** from External Source.

Paragraph direction, character attributes are mapped properly on importing table data from RTL worksheet.

Story direction is retained on inserting columns in unanchored/anchored table imported from RTL worksheet.

➡ To know more about *Table Import*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Span/Split Columns

In an RTL layout, you can control how text flows within the columns through the **Column Flow** controls. By default, the paragraph text will flow from the right column to the left column.

Span columns will span the text across the columns in the layout from right to left. You can define Span 'All' to span the text across the columns of the box or define the number of columns for which text should be spanned. **Split** columns will split the text between 2 or more columns in the layout or within a single-column box to have a multi-column effect.

Select **Line Between** to apply a separator line between columns.

Select **Continuous** (the default flow order) to leave the selected paragraph in its original column or **Restart** to move the paragraph to the start of the column block. The Restart option can be selected either independently or along with the Span Columns option. When choosing Restart, the text in the paragraphs before the selected paragraph will be re-balanced among the columns.

If a column block has multiple paragraphs, then Space Before will be taken from first paragraphs and similarly Space After would be taken from the last paragraph of the block.

If Space Before and/or Space After attributes are specified in both the Paragraph/Formats Tab and the Column Flow tab, the larger of the two value will be applied, but they will not be added.

➡ To know more about *Span/Split Columns*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Tabs

The ruler direction of the Tab ruler is Right-to-Left in an RTL Layout. The default tab position on the tab ruler is a Right Tab.

You can define six kinds of tab stops: **Right, Center, Left, Decimal, Comma, Align On**. Right tab will align the text with right tab stop (flush right). Left tab will align the text with left tab stop (flush left). Tab leaders (fill characters) can be defined for these tab stops.

If you do not set custom tabs, the application sets default right-aligned tabs at every half-inch.

➡ To know more about setting *Tabs*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Books

RTL layouts can be added as chapters in Books. You can merge the chapters as a single project using as Export Chapters as Project option; you can output the chapters as stitched PDF using Export Chapters as PDF option with Single File checked or as Print using Print Chapters option.

You can output chapters as separate files by unchecking the Single File option. Facing Page chapters in RTL Layout direction are merged properly with the first page beginning from the left of the spine, while the second page is on the right of the spine, and subsequent pages are added similarly.

➡ To know more about *Working with Books*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Indent Here

In an RTL layout, inserting an **Indent Here** character will indent the paragraph text to the left from the Indent Here character onward.

Anchored Items/Converting Text to Boxes

In an RTL layout, anchored items like boxes, tables, and lines of any shape can be pasted into text flowing from right to left, which makes them act like characters and flow with the text. Anchored objects (boxes, lines and tables) can be nested as deep as you like with no limit.

This is helpful when text reflows; because if items are not anchored and text reflows, they become displaced and can end up overlapping text.

You can convert selected character(s) into a Bézier box by choosing an option from the **Item > Text to Box** submenu.

To convert selected text to unanchored Bézier boxes, choose **Item > Convert Text to Boxes > Unanchored**.

To convert selected text to anchored Bézier boxes, choose **Item > Convert Text to Boxes > Anchored**.

To convert the entire contents of a text box or multiple text boxes to unanchored Bézier boxes, choose **Item > Convert Text to Boxes > Convert Entire Box**.

Text Stroke

QuarkXPress allows you to draw a text stroke around RTL language glyphs. You can define the color, width, type of join, fill and stroke drawing order of your strokes. In an RTL layout, the default **Stroke Order** is **Behind**. When stroke drawing order is set as Behind, the overlapping joinings in RTL language text are hidden.

➡ To know more about *Text Stroke*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Smart Quotes

QuarkXPress provides support for smart quotes in RTL languages. The smart quotes setting is available in **Preferences > Input Settings**. If smart quotes are checked, smart quotes will be applied on typing quote marks. Quote marks are converted to smart quotes, if '**Convert Quotes**' option is checked during Text Import.

Default smart quotes on Arabic language OS:

- Double quotes: «…»
- Single quotes: ‹…›

Default smart quotes on Hebrew language OS:

- Double quotes: "…"
- Single quotes: '…'

Importing and Exporting Text

You can import text files containing RTL language and LTR language text from different sources: Plain Text, Word, RTF, XPress Tags. You can drag a text file from the file system or another application onto a text box.

You can export RTL language and LTR language text in different file formats: Plain Text, Word, RTF, XPress Tags. To export the text, select the text you want to export and then choose **File > Save Text**. Select an option from the Format pop-up menu, enter a name, choose a location, and then click **Save**.

➡ To know more about *Importing and Exporting Text*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Glyph Palette

QuarkXPress offers support RTL language glyphs in the **Glyph** palette. You can insert RTL language glyphs in the layout from the **Glyphs** palette; add them to Favorite glyphs. RTL languages glyphs are also available as per Unicode blocks in the Glyphs palette.

➡ To know more about *Working with Glyph palette*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Lists

In an RTL layout, you can generate lists for creating the table of contents or a list of figures or pictures used in the project from the **Lists** palette. If the Numbering format in the List is 'Text.. Page Number', then the text will display on the right followed by the tab space and page number will display on the left of the tab. If the Numbering format in the List is 'Page Number.. Text', then the page number will display on the right followed by the tab space and text will display on the left of the tab.

➡ To know more about *Working with Lists*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Content Variables

While working with an RTL document, you can insert content variables that vary according to the context. Content Variables can contain both RTL language and LTR language text. Following Content Variables can be inserted into your document:

- Creation Date
- Current Page Number
- File Name
- Flow Box Page Number
- Last Page Number
- Modification Date
- Next Page Number
- Output Date
- Previous Page Number
- Running Header
- Static Text
- Page Reference
- Picture Variable
- Custom Variable

➡ To know more about *Content Variables*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Custom Underline

In an RTL document, you can customize the color, shade, width, and offset of underlines by using the **Custom Underline** feature. Custom underlines can be customized with more control over the underline attributes.

➡ To know more about *Custom Underline*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Hyperlinks and Anchors

You can add a particular URL to any RTL language text by using the **Hyperlinks** palette. You can add a web-based URL that directs to a particular resource on the Web. A Page URL that points to a particular page in the same layout and an Anchor that points to a particular part of a page in the layout.

An anchor is a marker that is attached to an object somewhere in the layout, such as to a word, character, line, text box, picture box, or to table cell.

➡ To know more about *Hyperlinks and Anchors*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Bookmarks

While creating PDF documents with RTL layout, you can add Bookmarks from the **Bookmarks** palette to make PDFs more interactive and easier for readers to navigate directly to the selected page, section, or text.

Creating nested/grouped bookmarks within the document will show parent-child relationships in an expandable-and-collapsible list.

On creating a bookmark for a selected text, the visual indicator for the bookmark will be display on the right of the RTL language text and on left of the LTR language text. A Bookmark label can contain RTL language text.

You can navigate to the bookmark in the layout by double-clicking on the corresponding bookmark icon or bookmark label in the Bookmarks palette.

Layout bookmarks can be exported as PDF. In PDF output, the same bookmark hierarchy is maintained as is visible on the Bookmarks palette. You can click on the bookmarks in the PDF to navigate to the corresponding page in the PDF.

➡ To know more about *Bookmarks*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Hanging Characters

Hanging Characters can be applied on RTL language text and LTR language text in RTL layout.

Hanging punctuation lets you hang punctuation characters fully outside the margin so that the text is flush against either a uniform margin at the beginning of a line of text (leading) or against a uniform margin at the end of a line of text (trailing).

Margin alignment lets you hang characters partially outside the margin to create visually uniform text alignment along the margin.

Leading Hanging character will hang from the right side of the text box, while the Trailing Hanging Character will hang from the left side of the text box.

➡ To know more about *Hanging Characters*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Notes

While working with an RTL layout, you can use **Notes** to store comments like reminders, content strings, or URLs to a project without affecting the actual content of the project.

➡ To know more about *Notes*, refer to the *QuarkXPress User Guide*.

Support for Legacy Documents created using Arabic XT from Layout Ltd

QuarkXPress provides support for legacy documents containing RTL language text created using Arabic XT from Layout Ltd. You can open and edit the documents in the latest version of QuarkXPress.

Limitations for legacy documents created using Arabic XT:

Some features which were provided by Arabic XT like Kashida, and Drop Caps are not yet supported in QuarkXPress and will not be retained on opening documents in the latest version of QuarkXPress.

Some layout features were differently managed by Arabic XT and will not be retained while opening documents in the latest version of QuarkXPress.

Default Settings for RTL Layout

- Column Direction: Default column direction is Right to Left
- Paragraph alignment: Default paragraph alignment is Right
- Drop Shadow angle: Default drop shadow angle is 45°
- Tab Position: Default tab position is Right
- Text language: Default text language is Arabic
- Text Stroke Order: Default Text Stroke Order is Behind.
- Table defaults:
  - First column: Rightmost column in table is first column.
  - Tab Order: Default tab order is Right to Left, Top to Down
  - Link Order: Default link order is Right to Left, Top to Down
  - Cell Fill Order on Convert Text to Table: Default Cell Fill Order on Convert Text to Table is Right to Left, Top to Down
  - Text Extraction Order on Convert Table to Text: Default Text Extraction Order on Convert Table to Text is Right to Left, Top to Down
- Callout defaults:
  - Page relative: Callout's right edge is horizontally aligned with the right edge of the page
  - Box relative: Callout's right edge is horizontally aligned with the right edge of the box
  - Paragraph relative: Callout's right edge is horizontally aligned with the right edge of the paragraph

Features not in scope for the current release

The following features are not in scope for the current release of QuarkXPress :

- Table Styles
- Layout Scaling using Scale XT/Adaptive Layout Scaling
- Convert to Native Objects containing RTL language text
- Font set for complex scripts
- RTL layout creation for Digital Fixed Layouts
- Digital output of RTL layouts
- Character Count for Arabic text
- Kerning/Tracking for RTL languages
- OpenType palette support for RTL languages
- Story Editor
- Guide Manager Pro XT
- Caret Movement and Selection Order preference
- Advanced Find/Change options for Diacritic Marks on RTL language text
- Tables: Combined Cells and Split Cells
- Text Border
- Redline
- Copy/ Paste of RTL tables from RTL worksheets in Excel
- Cross References



If a quark – in science – is the basis for all matter, then Quark – the company – is the basis for all content. The company revolutionized desktop publishing and today provides content design, automation and intelligence software for end-to-end content lifecycle management. Customers worldwide rely on Quark to modernize their content ecosystems so they can create complex print and digital layouts, automate omnichannel publishing of mission-critical documents, and analyze production and engagement insights for the greatest return on their content investments.

© 2026 Quark Software, LLC. All rights reserved. All trademarks, trade names, service marks and logos referenced herein belong to their respective owners. This content is informational and does not imply any guarantee or warranty.